



VOL. XI. NO. 3.

OCTOBER 15, 1907.

50 cents a year.

Published Monthly, at St. Michaels, Fort Totten, P. O., N. Dakota.  
ENTERED AS SECOND CLASS, MATTER AT THE POST-OFFICE AT FORT TOTTON, N. DAK.

## OWANCAYA WOTANIN.

### WICAŠTA WAN Wakantanka kis Ape.

Ada, Ohio, Sept. 27.—Heehan wicašta wan Amos Clarke eciyapi. waniyetu wikcemna topa woju wicašta qa otonwe kin detanhan makaiyutapi wikcemna nom ti. Wakantanka kis ape hecen iye ti ikanye ta iyaye. Clarke he taku wakan wanica kecin heca wicašta, wanna waniyetu tonaken hecen wacinyuza. Iye tiwabe tawa qa nakun ikiyena tipi kin nena ko om wicitokam Wakantanka wanica keya qa taku wakan yukan hecinan kakiš mayan wo, eya. Eyaštan kin echankeya ta iyaya. Cinca kin hena wocekiye opapi qa hunku kin nahimanna wocekiye ohna waonspe-wicakiya.

### WANIYETU WIKCEMNA-NOM TAWICUTON CINCA KIN IJA IYENAKECAPI.

Sioux Falls, S. D. Sept. 27.—Tunkanšina tamaka kin en South Dakota en tiwabe iyotan tanka yuha keiciya. Mr. qa Mrs. Michael Hoffman Brookline County en woju tipi. Cinca kin akešahdogan nipi, wica kin decana te qa šiceca nom cikcistipina tapi. Minnesota makoe en yakonpi heehan šiceca yamuna yuhapi, qa South Dakota en hionpi kin ohakam cinca kin akešakowinpi. Akešahdogan nipi napcinwank wicapi qa napcinwank winyanpi, hecen waniyetu wikceruna nom kiciyuzapi kin omaka iyohina wanji yuhapi.

### Wowapi Wakan oehde wanji yawa unkan pawe asni.

Rushville, Ind. Sept. 27.—Makoe kin he en Mrs. Edward Bacon Kansas makoe etanhan ne den titokan ni, unkan ihunanna pawe hecen ta ku neca on owašte sdonyapi kin owasin ecew econpi tuka wanjina iyo-kini šni, hecen hunku kin he winyan wan ikiyena tipi qa he tuwe wayazanka eca taku owašte kta sdonya ecee, hecen he maswinahon on okiyaka.

“Wowapi wakan endaku qa Ezekiel wicowoyake akešakpe oende šakpe kin he yawaši kinhan pawe kin akisni kte.” eya ayupta.

Hecen wowapi wakan kin okide qa yawa yušan kin echankeya pawe qon asni, wicoie dena ee:

“Unkan niye nanke cin en wahimdamde qehan, qa niwe en tankan ehpeniyanpi wanciyaka, hehan niwe kin en heciciya; Ni wo; han, Ni wo, niwe kin en eciciya. Ezekiel xvi: 6.

### TAWICU INYAN TAWA. IPAHIN.

Lexington, Ky. Sept. 27.—Heehan John Anderson eciyapi wan tawicu hapi kin en inyanhan wan ehde kta e adoksohan aya, unkan tahapi tahanku wan ti en ito. wanwicayake kta e tin i, unkan miniwakan qupi hecen wiko qa hetanhan iyaya; tuka tahapi wawanyaka yuzapi qa kaškapi, hecen hanhepi kin he owicakaške tipi kin en inyan san kin yuha i qa he hanhepi kin he ipahin wanka.

### CAPONKA ANPAHOTONNA WICAKTEPI.

Chattanooga, Tenn. Sept. 27.—Heehan hen caponka ota, toninnita heceh itokam caponka ota šni. qa on anpahotonna waštešte ota wicayapi.

### WANIYETU WIKCEMNA ŠAKPE SAM ŠAHDOGAN HEHAN AKE HI UYA.

Pueblo, Col. Sept. 26.—Šiceca ece ena hi nyapi kta ca wayazankapi seca unkan decar a Mrs. Amanda Davis Bessemer eciyapi wan waniyetu wikcemna yamni hehanhan hi wanica, unkan ihunanna hi owasin uya, qa pejihuta wicašta token iyukcanpi tanin šni.

### Wicite askape wanna onpi wan on.

Bloomington, Ill. Sept. 26.—Makoe kin hen Alma Busbee wikoške wan eciyapi on, he wayaco wan Wrigint eciyapi kin mazaska wikcemna zaptañ woiyopeve on kajujukiya, ataya mazaska opawinge sanpa wikcemna-nom sam tom sanpa mazašana šakpe kajuju; hecen wicite askape kekto-pawinge yamni sam opawinge napcinwank sam wikcemna napcinwank kajuju. Hekta wanihan wowapi kağa unkan wicite askape wan wanna onpi tuka akta on tka sdonyapi, qa on yuzapi qa isanpa kajujukiyapi. Wicakaška toka yuze kin heehan kaške kta tka hecon kinhan kionniyanpi

kta oyate kin keciyapi, hecen yuza ešta kaške šni, mazaska e kiciyapi.

### MAICINU WAN ŠUNKA OMNAPI ŠNI.

Bismarck, N. D., Sept. 26.—Heehan owicakaške upi tanka kin etanhan wicakaškapi kin wanji najica qa šunka oye omnakiyapi tuka omna šni. Hekta June wi kin ohnayan kaškapi; cankajipa tipi kin etanhan akan onzooge wan tanin šni hecen he on qa iyaya naceca heon šunka kin oye kin omna šni.

### WI WANJI SINTE ON KAŠKA NAJIN.

Ewen, Mich. Sept. 27.—Joseph Blake pte wiye tawa wan tokiiyaya, wanna anpetuwakan zaptan hehan wicašta wan canicahda ya unkan pte qon he canjata wan en sinte kin kaoyajaya ikoyake qa on kaška najin, qa hehantanhan mniyatke šni najin qa akihanšekinica kin on hnaškinyan qa kiciyušte kta en ya tka nina škan qa sinte ektana oyušdog iyeya qa okuwa hecen canpaha adi iyaya tka ihukuya tenan najin, hehan wilan aya; uka eceena kin iyececa.

### Tezi cona on.

Rochester, Minn. Sept. 28.—Rev. E. R. Dadds episcopal heca, Anaconda Montana etanhan St. Marys owayazan tipi en patapi qa tezi kin icupi Dr. W. H. Mayo he icu. Hecen tezi cona woyute hdukpan kte qa waniyetu nom iyohi šni ni kte eyapi.



SINASAPA WOCEKIYE TAEYANPAHA.

REV. JEROME HUNT, O. S. B.  
PUBLISHER and PROPRIETOR.  
FORT TOTTEN. NORTH DAKOTA.

With the Approbation and  
Blessing of Rt. Rev. John Shanley  
D. D. Bishop of Fargo, N. Dakota.

OCTOBER, 15, 1907.

## INYANCONKASKE EN

## Omniciye Tanka Kin.

(By I. Court.)

Rock Creek, S. Dak. Substation en  
Sept. 20, 21, 22, hena anpetu kin en  
omniciye tanka yuhapi ekta wai. Sept.  
18, htayetu kin en Fort Yates N. Dak.  
iwahunni ehantunahcin Rt. Rev. J. N.  
Stariha D. D. qa Vicar General Noessus  
Lead, S. Dak. etanhanpi kin om eciwa-  
pe. Minisose akasanpatanhan Rev. Fa-  
ther Bernard, O. S. B. itkowicakipa qa  
kici onkipi. Hetanhan Sept. 19, hehan  
Inyanconkaske oyanke ekta onyanpi  
tuka rahapi magaju qa tehiya onyanpi  
Agency hetanhan makaiyutapi wikce-  
mna nom sanpa zaptan hehan sunkakan  
wihanpi qa wakad onyanpi.

5 p. m. hehan Rock Creek ehan onkipi,  
unkan tannina Rev. Father Bede, O. S.  
B., Rev. Father Westropp, S. J. Pine  
Ridge, S. D. etanhan kin maka amani  
ospaye tawa kin om hi; anpetu wikce-  
mna hehanyan iyotan iyekiye upi qa hi-  
hunni.

Rev. Father Vogel, Cheyenne River  
etanhan ija ospaye tawa kin om maka  
amani hi. Htayetu hee kin hehan Rev.  
Emil Perrig, S. J. cuwatayena hihunni.

Yewicasipi kin dena wicanagi kuwapi  
nakaes ipi kin tukte en istinmanpi tanin  
sni, om monke kin heon token skanpi  
kin wanbdaka iyotanyekiyapi esta ohin-  
ni cantewastepi. Iyotan Father Bede  
ti en kiciipi nakaes bdokite hea hehan  
enakiyapi.

Sept. 20—1907.

Anpetu kin he omniciye kte qas oape  
4:30 hehan omniciye wahpewokeya kin  
ekta emniciye qa Bishop Stariha, Vicar  
General Noessus, Rev. Fathers Bernard,  
Bede, Vogel, Perrig, Westropp en ipi.  
Catechist Stephen Eagle Pipe Father  
Bede tawa kin wacekiye qa hehan do-  
wanpi. Hehan Rock Creek en okoda-  
kiciye itancan kin, Maurus Tatankaon-  
jinca najin qa Bishop wohdake kta yao-  
tanin.

Bishop:—Mitakodapi, wanna omaka  
wanji qon hehan nape onkiciyuzapi qa  
ake waonkeiyakapi kta onkeyapi: unkan  
wahducetutu sne tka, ecin he ecophan  
(Pope) Sinasapa itancan tokapa kin  
wanyag bde kta, qa wocekiye okaſpe  
mitawa kin qa niyepi kin owakiyake kta  
tka, qa decehecin nankapi wanciyakapi  
kte sne kepca tuka, qa sinasapa wan  
niye iyecen oſtan uwasi. Wahdi unkan  
Father Bede omniciye tanka kin de ki-  
hnakapi omakiyaka hecen niwahunni  
kinhan en waon kta kepe qa wanna  
wanciyakapi kin on nina icante mawa-  
ſte, qa omniciye ota en waon tuka omni-  
ciye nitawapi kin de e en waon kta iyo-  
makipi.

Pope Sinasapa itancan tokapa kin  
omniciye tanka nitawapi, qa wicanagi  
ni kta qa wicohan toktokeca nitawapi  
kin hena owasin owakiyaka. Nakun  
Mass woſnapi oyapapi, wohtani ohda-  
kapi qa Yutapiwakan iyacupi ecee, qa  
yusutapi wakan econpi qa Dakota wa-  
ſtepi wocekiye ohodaya econpi, hena  
owakiyaka unkan nina hein tawacin  
ekta awacin hee,

Tehan mnionkiciyapi kta tka nahanh  
onge ahi sne, hena awicaonpepi, heon  
wicohan owasin ohankoya econpi kta:  
wayakinicaduke kte sne, tka taku eca-  
nonpi kte kin owasin katinyan ecanonpi  
kta.

Hehan sinasapa kin zaptan iyaapi kin  
ohna iapi heon wohtani oyahdakapi  
kta qa yutapi wakan iyacupi kta, ecin  
wocekiye ecanonpi sne kinhan Wakan-  
tanka en taku ota hein oyakihipi kte sne  
ikowape do.

Hehan anpetuwakan cekiye ayuſtanpi  
kinhan yusutapi wakan wicawaqu kta.

Hehan Maurus Tatankaonjinca omni-  
ciye itancan, Bishop nape yuzapi kta  
yaotanin. Bishop qa sinasapa owasin  
najinhan najinpi qa wica kin 222 qa win-  
yan 135 henaſke nape wicayuzapi.

Hehan ake okodakiciye itancan kin  
wohdakapi kte kin yaotanin.

Canſaſa—Pine Ridge etanhan kin,  
nomnana onhipi. St. Joseph qa St. Ma-  
ry owenonpinyan nape ciyuzapi. Wan-  
ciyakapi sne ees iyomakipi, na hehanl  
es wicota wanciyakapi yunkan lila cante  
mawaſte; okolakiciye wan etanhan nom-  
nala onhipi na takuna eye onſipi sne,  
tuka sinasapa umaſipi ca heon taku epe  
kta iyecece kinhan epin kta.

Taku wanji slo!waya wacin, Bishop  
onkitawapi kinhan niniwakan yatke sne  
okolakiciye wan unkiſagapi ye lo na  
miye kin nakun kinyan iglutapi qeſaſ  
nakun owapa kta iyecel waon ye lo. He-  
cel yatke sne okolakiciye tawoope tokel  
yuhapi hecinnihan hena slo!waya wacin,  
hecel hena onkiwaſtepi na onſpeonkiſi-  
ciyapi kte lo.

Wakpa Waſte etanhan, Matosiha:—  
St. Joseph na St. Mary owenonpinyan  
nape ciyuzape lo. Wicaſa wakan waſte  
onyuhape lo, tka okolakiciye okaſpe tan-  
kaya onyakonpi heon tebanhan wicaſa  
wakan kin wanonyakapi sne ecee, heon  
etanhan (Catechist) wawokiya wanji Bi-  
shop icekiye maſipi lo.

Wakinyan Paha etanhan, Magaska:—  
St. Joseph na St. Mary owenonpinyan  
cante waſteya nape ciyuzape lo. Sep-  
tember 9, heehan ateyapi oyanke ciſala  
wan kagapi ua (Utes) Sapa-wicaſa qeya  
el ahiwicagnakapi, heon Bishop iwan-  
yag waſi kta ca wahi ye lo,

Hehan (Utes) Sapa-wicaſa wan tawicu  
kici hi hecen cokata awicaupi qa Bishop  
nape wicayuz.

Pejutahaka etanhan, Joseph Horn  
Cloud:—Taku wanji cin waon on lehanl  
epin kte lo. South na North Dakota el  
nonpin St. Joseph na St. Mary okolaki-  
ciye onpe lo. Hecel South Dakota el  
mazaska awanyaka wanjila onyuhapi  
wacin ye lo. Hece ciniban okolakiciye  
on iwaſakin kta na iwaſte kta; mazaska  
awanyaka wanjila onyuhapi na St. Jo-  
seph na St. Mary tawomnayepi kin hena  
hanke womnaye wanjila el egnakapi na  
hanke iſ gluha yankapi na on kuja owi-  
kiyapi iſ taku on econpica hena on econ-  
pi kte na econhan womnaye wanjila kin  
hena tuktel mazaska tipi waſaka wanji  
el waniyetu zaptan ecel oyutau sne egn-  
kapi kte na hehanl taku on econpica  
kinhan econpi waſte. St. Joseph na St.  
Mary owenonpinyan cante waſteya nape  
ciyuzape lo.

Rock Creek, Mrs. Matoluta, winyan  
itancan kin winyan nom wohdag wicaſi.

Martina ſaſawin:—Woyuonihan on  
lehan St. Mary na St. Joseph owenonpi-  
yan nape ciyuzape. Taku waſte wanji  
on iyotiyekiya imaonnipi kin lehan on-  
koglakapi kte. Oglala, Canpawakpa,  
Pine Ridge, St. Joseph na St. Mary owe-  
nonpiyan nape ciyuzape. Oglala etan-  
han canpamiyan akeſakpe onhipi, na  
okolakiciye itancan kin tokeca wogla  
yaſipi sne, wocekiye le miyecinka owape  
canke omniciye taku on iwamaſakin kta  
eyapi kin hena nawaſon kta on wahi ye.  
Omniciye itancan takuna eye maſipi sne  
heon tokana wowaglake kta cwakihi sne.

Bishop Stariha:—Canſaſa yatke sne  
okodakiciye caſeyate kin he nina icante  
mawaſte, qa he anpetuwakan kinhan  
caſebdate kta tka. Hekta tona woici-  
conze kin icupi kin dehantu kin icante  
ſicapi sne, ecin mazaska ota nikiyapi qa  
ohan waſte on onmanpi kin onſpewica-  
kiyapi. Omniciye wohdakapi kinhan ake  
taku epe kte kinhan epe kte.

Wakpa Waſte en Father Vogel okaſpe  
tawa kin tankaya qa on [catechist] wa-  
wokiya cinpi kin hena owakaſnige do;

okiye kta wanji waqu kta tka, mazaska  
wanica, kta wonji tukte en onpi kta iye-  
cece kinhan en onpi kta.

ſiceca nitawapi kin tanyan onpi kta  
ehantanhanſ Wakantanka Tawokonze  
wikcemna kin cinpi kta, qa dena ohna  
onſpewicakiyapi kta. Wanna ota ni-  
kanpi hecen hena eana Wakantanka  
nicopi kinhan oſtan tuwena hiyupi kte  
sne, oyakaſnipi kin heon sinasapa  
wicaſawakan yadapi. Tuwe iyotan de-  
na econ wacin hecinhan Bishop nitawa-  
pi kin hee, qa waſicu om waon kin token  
wacin kin omakiyapi sne, ecin sinasa-  
pa, qa tipiwanan qa woonspe tipi oici-  
yapi kiciyankapi kin heon. Woiwan-  
yake oyanke owasin token owakihi oci-  
ciyapi kte do, tka niſ eya omayakiyapi  
wacin ye do; winicotapi hecen taku eca-  
nonpi oyakihipi ye do, hecen [catechist]  
wacekiye wicaſta on oyakiyapi kta oni-  
ciyapi oyakihipi, qa taku ota oyakihipi;  
tipiwakan. qa (catechist) wacekiye wi-  
caſta duhapi kta yanke hecen omayaki-  
yapi waſte, onniſikapi kehapi tuka Mr.  
Smith Ateyapi ciſana duhapi kin pte  
[12,000] kektopawinge akenom duhapi  
keya omakiyake, hecen winiſicapi qa  
Bishop nitawapi ciſtina da onkan oyaki-  
hipi sne kehapi. Sinasapa wocekiye  
oyapapi kin tukte ohna iwanyahdakapi  
waſte ye do. Bishop oyanke tokca ekta  
onpi kin hena wocekiye opa ota wicayu-  
hapi heon taku econpi kte kin on econpi  
kte kin yuhapi kin he iyemacece kinhan  
taku yacinpi kin owasin ociciyapi owa-  
kihi kte ye do,

Hecen Cheyenne Agency oyate kin  
(catechist) wacekiye wicaſta wanji cinpi  
kin on wamnyanpi qa Bishop qupi kta  
on St. Joseph qa St. Mary okodakiciye  
kin owasin econpi kte do, kinhan tehiſe  
kte sne.

Thunder Butte en tipiwanan cinpi kin  
he waſte ye do. (Utes) Sapa-wicaſta  
kin hena sinasapa opapi sne, qa iſ taku-  
dan Wakantanka eciyatanhan ſdonyapi  
sne, tka wanji den tawicu kici hi keyapi,  
qa omniciye tanka duhapi kin wahya-  
kapi, kipi kinhan oyate kin owicakiya-  
kapi kinhan heciyatanhan on wicayaku-  
wapi waſte kte do.

Hecen tipiwanan ciſtina iſ omnici-  
ye upi wanji duhapi kinhan heciya-  
tanhan en wicayecopi qa ecen ohiwi-  
cayayapi kta oyakinipi kte do. ſina-  
sapa, wacekiye wicaſta duhapi kin he  
iyeceſcapi sne, heon onſiwicadapica  
wocekiye eciyatanhan, ecin tuwena  
en ewicatonwe sne. Unkiſaſ hena  
hen ewicannakapi qa on wocekiye e-  
ciyatanhan en ewicayatonwanpi kta  
on Wakantanka hecetuya nacece do;  
hecen, hecen ecanonpi kinhan wacan-  
tiyapi wicohan tanka ecanonpi kte.  
Tipiwakan, omniciye tipi en wicaye-  
copi qa nayeciſonpi sne eſta wiyuta



owicayakiyapi qa ecen wocekiye en awacinpi qa opapi kinhan wicanagi te kte šni kin ota niyayapi kta.

Hehan kalinih ušipi wan Joseph Horn Cloud, South Dakota ohna St. Joseph qa St. Mary's okodakiciye-onpi kin mazaska awanyaka wanjina wauji kagapi cin keye, qa he okaše otoiyoŋi womnaye tawapi kin wi wanji ecetu eca hanke yekiyapi kta, hena tukte en mazaska tipi wanji en waniyetu zaptan ecen hnakapi qa hehan onpi kta, qa hanke nduna yankapi qa taku on econpica econpi kta qa wicohan wašte on econpi kta keye kin he hecetu hca, tuka wancak ees taninyan epe kta; wašte tuka nakun tehika. Tuka duštanpi ehantannas nina iyomakipi kte do.

Sept. 21, 1907 8, P. M. Bishop Mass wosnapi econ, qa Father Vogel wahokonwicakiye; wanjigii yutapiwakan icupi.

Hehan 11:15 A. M. Bishop wahpewokeya ekta i tuka hehanyan nahanhcin owasin ahi šni, ape hiyeya. Hececa ešta catechist Stephen Eagle Pipe wacekiye qa odowan 12, ahiyayapi qa hehan omni ciye yuganpi.

Farm School etanhan Francis Takukokipešni;—Omniciye wicohan ogna tanyan awicable lo, na waniyetu ota hecel wicohan bluha yelo. Wayawa oti tanka kinhan takuna cin šni se onyakonpi tka ye lo; wicašawakan wašte onyuhapi tka yelo, wacinibošake na ayušan na kingle ye lo; na heon lehanl onkicinapi qon eciyatanhan tanyan šni ye lo. Tipiwan qon tokan kagapi, heon Leo Matoite woglakin kta wakahnige lo; St. Joseph na St. Mary owenonpinyan nape ciyuzapelo.

Leo Matoite:—St. Joseph na St. Mary owenonpinyan nape ciyuzapelo. Lakota oyate kinhan takuna onkonspepi šni, tka tohanyan lel wahi kinhan tokel owakihi waškan yelo. Mitakuye, wicohan wašte kuwapi kin tehike lo. Tuwe wan wicohan kin lena onkokiayakapi e tinzahan naonjin onwacinpi kte lo; tohanyan owa, kihi kinhan el makakije kta awacanmi yelo, koškalaka škinciyapi kin opeya waon welo. Bishop onkitawapi kin omni ciye tanka qonhan taku wanjigii onkiyušanpe lo. Omniciye tanka lecetu eca taku iyokipi kta ecaonkiconpi cee tka ye lo.

Okahmi etanhan, Antoine Cleymore:—Kitanla hektap inawajin kte lo. Tuwe wan wocekiye ogna onkaykpi kin he Bishop Marty ee yelo. Ake Bishop O'Gorman; tuka Bishop Marty onkayuštanpi kin hela onkayuštanpe lo. Hehan Bishop Stariha unkitawapi kin wayawa oti tanka el omni ciye qon heehan hi ye lo. Bishop Marty iyemacece šni tka Lakota nape kin el oniyuspe mašipe lo, eye lo.

Bishop htanihan nape kin el onkoyusape lo.

Hehanl taku tona eyemašipi. Tokaheya: Wayawa oti tanka el Father Martin šiceca, qa Tunkansila wonspe inyangwicakiye lo, na onkiwaštepi qe yaš lehan wicaša ikceka wan wayawa oti tanka wan iyangkiye na wakanheja šinasapa opapi tawoope ogna inyanke šni, qa wašte šni ca heon Father Martin ake icicawin onkicinpe lo. Micinca kin top el onpi na taku on iwaštepi kin heon hepe lo; heon micinca kin lehantu kin el icicawin glapi cinpi šni, heon kokipa pi šni tka wocekiye ogna šni heon tiyata iglonicape lo. Micinca kin caje glušicapi šni ecel iglonicapi heon wancakešiyowin wicawakiye lo. Wokuwa kin le Inyanboslata kin el iyoptye pica, hecinna Bishop onkiwangapi na hecetu keye cinhan onkolepi kte lo.

Hehanl Inyanboslata S. Dakota tankapi tuka šinasapa wicaša wakan wašte onyuhapi tuka wayazangla na tašunke makaiyutapi nom yapi okihipi šni na hanhi heon šinasapa wanji okiyin kta oncinpe lo. Okahmi kin oncistipila tka omaka kin el yutapi wakan icupi kin ihankeya naonjinpi, kiglehpiča šni econqonpe lo.

Oak Creek, etanhan. Maurus Hecanaka:—Taku cin kin ognayan epin kte lo. Heon okolakiciye kin onnyakiyapi wacin ye lo. Father Martin wakanheja ciqapila wayawa oti el onpi kin tanyan wicakuwape lo; hakan tanyan iwawicakicašape lo, na ogle cešikan ecel tanyan iwicakipasisape lo, na anpetuwakan ca tipiwakan etkiya wicaša iyecel paši awicayape lo. Tka lehanl wicaša ikceka wan wocekiye opa šni wan wayawa oti kin ioyagkiye tka tanyan awanwicayake šni; heoyopuzapi, pehin hanskaskapi, na hakan ecel iwawicakicašapi šni inapanhiya. ogie kin ko iyublasyle onpe lo. St. Joseph tawoope isaglogan kin el: Okihipica kinhan šinasapa opa cincapi kin šinasapa wonspe tipi el onwicakiyapi kte, eye lo. Heon etanhan šinasapa kin na okolakiciye kin witaya onkinajinpi kte lo; na Father Martin hee hce šni ša šinasapa wocekiye opa tawicuton wanji oncinpe lo. Hecel wacekiye wowapi wanji onkašapi na tunkansila onqupi kte lo; na nakun wableza wanji lena iwanyakin kta oncinpe lo. Wanyakapo le tunkansila wonspe tipi etanhan wapošan keye kinhan wicalapica huwo? (eye qa wapaha bopotapise icu qa on nakaes tuwena inina yanke šni.)

Taku yuštanpi keš tiyata kaabeya aki ca ota wanahonpi šni sa ye lo. Heon committee de on kagapi kinhan hena kuwapi kte lo.

Eyanpaqa kin leciyatanhan wicaša wanji kalonsipi wašte nacece lo.

Bishop:—Antoine Cleymore qa onmapi taku eyapi kin nina iyomakipi hce do; taku eyapi kin yupiya waonspe wicašta iyecen wohdakapi. Šinasapa en tehanl onpi kin on token iniwaštepi kin tanyan oyakahnigapi kin hee. Heon Father Martin taku okihi kin yeksuyapi.

Tunkansina wonspe iyoptyeyapi kin yacinpi šni, mazaska eceena icupi cinpi, qa Father Martin iyoptye kin ohnayan šni. Father Martin wayazanke on tehan on kte šni kecin itokam omakiyake.

Ayušan kinhan iwicašice kte kin on kitan waši tuka; inonpa wowapi maqu unkan wayazanke kin hecehnana heon ayušan keya omakiyaka. Owasiu, šinasapa, qa niyepi ko iyecen icante onšicapi; šinasapa qa winyan wakan ko kinndapi heon. Pine Ridge Rosebud wayawa oti kin de iyecece šni, hena tawaiciya iyoptyeyapi; hecen šinasapa qa winyan wakan kin hena šiceca kin wocekiye ohna waonspe wicakiyapi. He tehiya škanpi ecin hena tunkansina mazaska on owicakiye šni, hecen waonspewicakiyapi, qa neyake onpi hena wacantkiyapi wicohan eciyatanhan on owicakiyapi.

Father Martin ku kta okihipica kinhan nina iyomakipi, ecin wicohan owasin tanyan okahnige. qa šiceca tanyan awanwicayake. Hecen wicohan kin de tukte ohna asniyepica kin he Father Martin, qa winyan wakan kin hena icicawin kupi kta tunkansina en yacinpi kta, qa en woowotanna yuke kinhan taku yacinpi kin niqupi kta; tunkansina mazaska nitawapi yuha yanke hecen owotanna kin taku iniwaštepi kta iyecece kinhan econ kta iyecece.

Šinasapa opapi kin tukte ohna cinpi kinhan witaya najinpi kta, onge cinpi šni, onge is togye cinpi kin hecetu šni. Pine Ridge en hecen yušicapi unkan hena tuwe econpi huwo? Dakota iye hena yušicapi. Hecen wacekiye wowapi wan President Roosevelt kicagapi unkan omaka wanji owicakiyapi unkan onge wacekiye wowapi wan tokca kagapi qa hehanyena anaptapi.

Utuhu-oju wicašta wan tunkansina wonspe tipi en token onpi kin yuwicake kta wan nanka yuha hinajin (Hecanaka ke.)

Qa Antoine Cleymore is heye: Wicašta wan caje hdušice kinhan he owihanke wanin hdušica, heon cinca kin tunkansina wonspe en caje hdušicapi šni ecen etanhan iwicakikcu ešta hecetu wada ye do. Bishop ohinni onipapi ye do; tuka isnana takuna okihi šni. Tunkansina wowapi wecaga ešta mišnana kinhan Bishop he iye isnana hecen cin eyapi kte, tuka wacekiye wowapi yakagapi kinhan

qa yeyapi qa tuwe ekta yuha yeyapi kinhan taku yuštanpica ye do.

De okašpe kin tanka qa Father Bede šinasapa wanji Oak Creek en yanke kta cin keya tka otehike, ecin den owicohan tokeca. Šinasapa tokan yewicawaye kin han ia owicakahnigapi, tuka den wanji uwaye kinhan ito en iaapi kin ohna onspeiciciyapi kta, heon tehiya onpi. Hececa ešta Wakantanka waštedapi on hena niyepi on htanipi. Šinasapa wanji uwaye kta ibdute kta Utuhuoju kin hen. Bishop nitawa oyakiyapi kta onsike, awanwicayake kin cistipina on hececa.

Miniwakan mazaska adusotapi kin hena ayušanpo! Yatkešni Okodakiciye opa po! hecen oyanke šakpe kin Bishop tanyan oyakiyapi kta.

Wanjigii ksapapi, tuka taku wanji nawahon, bdoketu cokaya eca wacipi on taku odota dusotapi. Wicinyanna winyan wakan wonspe tipi etanhan icagapi kin hena tiyata onpi eca dakota wicohan econpi ecee; hecen wicašta wamnayapi qa nicinca tewicayahindapi becinnhan taku ehpeya wo, ešapi ece keyapi. Winyan ksapapi kin tuwe hecen yati en u kinhan tankan onatan kinhdeyapo! Taku waštešte tanka ota wicayagupi kin hena ees šiceca tiwane en nupi kinhan hee wašte ye do. De Bishop woiyaksape niqupi kin ee, dena ecen ečanonpi kte šni ehantannas wancake e wau šni kinhan wašte; ecin taku epa anayagoptanpi šni unkan tehan decen wau nuanke kta ee šni.

Wiyotannan sanpa 2 P. M. eyotanke kta eyapi ešta 2:30 P. M. hehan Bishop owokeya ekta i qa iyehan wicota.

George Cetaninyanke:—Wanihan wamayazanka unkan mitonjan Agnes One elk omni ciye tanka lehan wahi na Bishop wanblakin kta icekiye, heon wanna ehan wahi e kašpapi bishop waqu kte lo. Wocekiye ogna mišiconza heon Iye Wakantanka tohan cin kinnan woniya eglaku kta ecanmin heon toka wakiye šni ye lo.

Hehan catechist Stephen Eagle pipe wocekiye qa odowan 16, ahiyayapi.

Inyan conkaške etanhan Akanyan-kakte:—Tona St. Joseph na St; Mary opapi hecinhan woakiye wan onkagapi kta ca wanna iyehantu ye lo. Watogla eyapi kin hemaca tka ye lo. Inyan boslata kin el wašicula omayuspi šni tuka okijate kin bel wipe oyasin ewegnake lo, šinasan wan maqupi na in amaupi na blaye kin el ahimakalapi, yunkan heehan wicohan tokca wan ogna onponpe lo. Lehan tu kin wicohan tokca wan onspeonkiyape lo. Heehan wocekiye le opapo,



tokatakiya woohola yaotapi na wowa-  
sake lo, wicasawakan eyape lo; econ-  
qonpelo.

Waniyetu akenapcinwank wanna owa-  
pe lo, nahanh waonmaspe sni, e Bishop  
itokam icewakiye kte lo. Ate waonma-  
spe sni watogla wicasa tunkansina tawi-  
casa kin waonspemakiyapi, na wocekiye  
onmaspe kta tka aotinsya amaupe lo  
Wanyakawo, tipi wan he kin le oicimani  
tipi sni yelo. Sinasapa el on kta maza-  
ska ota blusote lo. Wakpa opaya omni-  
ciye onqonpe lo, na nahanh wicasa Wa-  
kantanka slolye sni kin ota; ito, wicasa  
wakan wanji leci wapa onni ecanmin ye  
lo. Okaſpe tokan kin hena iyes wicasa  
wakan ikiyela onpi ees okiye kta wanji  
cinpi, heon onkiyes tehan onyakonpi  
heon heca oncinpe lo. Unnicapi kinhan  
sanpa waonsakapi kte sni ca heon hepe  
lo. Taku wanji oncinpi kin he sinasapa  
wanji oncinpe lo, kes onge heca wanyake  
sni, cantokpanipi ecen tapi ecee, heon  
wanji onyuhapi kinhan wakanwoglakapi  
na yutapiwakan icupi kinhan niiciyapi  
kte tka hankeya wawiyutanye kin ka-  
wicapa ecee lo.

Waniyetu ataya akinil onkiciyape lo.  
Omniciye tanka wanice na (catechist)  
wacekiye wicasa onkiye wiconkahnigapi  
tokan e heca pamnipe lo. McLaughlin  
ateyapi qehan wocekiye lila patitan tuka  
kinge lo; ateyapi oyanke ciqala kin he-  
na sinasapa wocekiye opa hecapi kta ke-  
yapi tka ye lo, tka lehan heca sni wan  
oyanke ciqala yanke kin le wocekiye ta-  
wicohan kin ko napogna icu kta cin lo  
ope sni tka. Oyanke ciqala kin hena  
tokatakiya sinasapa wocekiye opa ecee  
iyayustag yankapini ecanmin ye lo, e  
lena onkeyeciapi kta oncinpelo. Bishop  
taku wanji eya yunkan mahpiya kin  
wankanl kigle lo. Mniwakan on mazaska  
ota ayusotapi heon Yatke sni okola-  
kiciye ope wicasa hecel miniwakan ayu-  
sotapi kte kin on sinasapa owicakiyapi-  
ca eye kin na blokecekaya eca otuhanpi  
eye kin Bishop hena egnakan ecanmin  
ye lo. Hecece kinhan iyomapte kte lo;  
waniyetu akenapcinwank hehayan wo-  
cekiye owapa, tukte imasica huwo?

Isnalawica:—Wacinmaksape kin taku  
nawahan kin he sinasapa wocekiye kin  
ee, na tuwena hiya eya okihi sni. Hekta  
hunkake wiconyanpi kin sinasapa wan  
ekta wicai keya unkokiyakapi, na on-  
spaya wanyag imacapa. Wiyohpeyata  
leci tehan Bishop heca naceca e i na nape  
bluze lo, wicasa itancanpi kin hena sina-  
sapa kin takuwicayape lo, na hehantan-  
han wanjila hececa slolwaye sni ye lo.  
Wicasa walemacetu kin unkcincapi kin  
hena sinasapa wocekiye oga tokatakiya  
icahwiconkiyapi kta oncinpe lo, heon  
tipiwakan wanji oncinpe lo; na mazaska  
\$98.16 mnaonyanpi na on icekiye cih  
ye lo; lel ewagnakin kte lo; onge nahanh

icazopelo; tokeſta hena el gni kte lo kin-  
han \$125.00 heuakeca kte lo.

Eye qa Bishop itokam mazaska kin  
ehnaka, qa icu wowapi wan on qu.

Heban okodakiciye okaſpe owasin ma-  
zaska awanyakapi kin wahduotanin Bi-  
shop wicasa.

Inyanconkaſke  
Mnayanpi \$233.90  
Yusotapi 226.19  
En yanke 7.80  
Patrick Akeſakowin, mazaska awan-  
yanka.

Wayawa Oti Tanka.  
Mnayanpi 291.59  
Yusotapi 290.84  
En yanke .75

Okahni.  
Mnayanpi 161.15  
Yusotapi 89.45  
En yanke 5.90  
Frowin Cekceka, mazaska awanyanka.

Hinhan Wakpa.  
Church on \$160 00  
Altar on 60 00  
Paint on 20 00  
Cash en yanke 68 32  
Atayaken 308 32  
Thomas Sam mazaska awanyanka.

Tanſnaon Wakpala.  
Church expenses 25 00  
cash on hand 7 40  
Bishop qupi 3 00  
Total receipts 32 40

Mouth of Cheyenne.  
Joseph Matosiha Bishop qu 2 00

Canpawakpa.  
Total receipts 92 00  
Expen. 84 75  
Cash on hand 8 00  
Siyoinyanke mazaska awanyanka

Wakinyan Paha.  
Mnayanpi 1.00  
Bishop qupi 1.00

Pine Ridge, S. D.  
Makaska — yaotaninpi sni.

Pine Ridge.  
Wounded Knee, yaotaninpi sni.  
Chas. Kills Enemy mazaska awanyak.

Pejutahake, Pine Ridge.  
Mnayanpi 30.50  
Yusotapi 20.50  
En yanke 5.00  
Joe Horn Cloud mazaska awanyanka.

Corn Creek, Pine Ridge.  
Yaotaninpi sni. Joseph Red Willow

Lake Creek, Pine Ridge.  
Yaotaninpi sni. Chas. Randall.

Wolf Creek, Pine Ridge.  
Yaotaninpi sni. Red Bear.

Pine Ridge.  
Yaotaninpi sni.

Porcupine, Pine Ridge.  
Mnayanpi 37.00  
Yusotapi 32.00  
En yanke 5.00

Little White River.  
Mnayanpi 65.40  
Yusotapi 58.40  
En yanke 7.00  
Bishop qupi 1.00

Wakinyanska Wakpala.  
Yaotaninpi sni Istamaza.  
Susie Bishop 50cts qu.  
Wakinyanska Wakpala,  
St. Mary Okolakiciye.  
Yusotapi 52.00  
En yanke 3.75  
Bishop qupi 1.00

Crow Creek yaotaninpi sni.  
Lower Brule yaotaninpi sni.

Rosebud, St. Francis' mission,  
Mnayanpi 64 40  
Yusotapi 43 90  
En yanke 20 50  
Eugene Ciqala, mazaska awanyanka.  
Makizita, St. Ignatius's Church,  
Mnayanpi 90 34  
Yusotapi 79 84  
Bishop qupi 1 00  
En yanke 9 50

Anthony Wawokiya.  
Rosebud Agency,  
Wawokiyapi 35 00  
yusotapi 24 00  
Omniciye tanka okiyapi 2 50

Anthony Wawokiya.  
Sisseton.  
Mnayanpi 128 30  
wawokiyapi 30 91  
Sinasapa qupi 75 00  
caje hdajupupi 18 00  
Narcis Demaris.

Rock Creek, St. Mary Okolakiciye.  
Catechist 32.00  
Kuja on yusotapi 52.00  
Wicahapi on yusotapi 27.50  
St. Mary's wicakuja kin ayusotapi 47.00  
Sinasapa okiyapi 5.00  
Wasihdapi owicakiyapi 40.10  
Okodakiciye iye aihdusotapi 159.25  
Christmas yusotapi 66.00  
Bishop qupi 10.00  
En yanke 76.45  
Mnayanpi 438.85  
Annie Shoestring, mazaska awanyaka.

Thunder Butte.  
Mr. Benoist, Bishop qu. 5.00  
Mrs. Benoist, Tipiwakan 20.00

Farm School.  
Wokagege 212.00  
Yusotapi 159.15  
En yanke 52.85  
Maggie Yellowfat, mazaska awanyaka.

Okahmi.  
Mnayanpi 171.41  
Christmas 60.06  
Tipiwakan 33.35  
Sinasapa 2.25  
Catechist 2.00  
E... 2.00  
Wayazankapi 22.15  
Wicahapi 2.00  
..... 2.10  
Bishop qupi 5.00  
En yanke 94.50  
T. Madbear mazaska awanyaka.

Virgin Creek.  
Mnayanpi 95.90  
Sinasapa qupi 5.00  
Tipiwakan 10.00  
Catechist 7.00  
Owicqupi 10.07  
En yanke 19.60  
Bishop qupi 10.00

Oak Creek.  
Wayazaka okiyapi 31 00  
Christmas on 41 00  
— 18 25  
En yanke 55 00  
Bishop 10 00  
mnayanpi 145 25  
Mrs. S. LaFrombois maz. awan.

Hinhan wakpa.  
Church 200 00  
wayazanka on 47 75  
Sinasapa qupi 15 00  
en yanke 70 50  
Rosa Hodgkiss to Bishop 10 00  
Soph. Ducheneau to Bishop 3 00



# SUPPLEMENT TO THE 'EYANPAHA.'

OCTOBER 15, 1907.

Wakpa Wašte.	omniciye tanka okiyapi	3 25	Sept. 22. 1907.	Joseph Horn Cloud:— Committee
Mnayanpi	Bishop	1 00	Wikcemna nom sam yamni Yusu-	wicakagapi na tukel yankapi na ma-
Bishop			tapi wakan wicaqupi.	zaska awanyaka wanjila wosukiye
Conkaške			Hahanna kin he šakpe cekiyapi qa	kagapi kta iyecetu.
Omniciye tipi	White Thunder takuna šni.		nina wicota Yutapi wakan icupi.	President Tatankaonjinca:— Bi-
Maud Matosiha, mazaska awanyanka.	Utuhu wakpala takuna šni.		Winiyayena 10 A. M. dowan ceki-	shop committee iye wicakagin kta.
	Rosebud Agency. takuna šni.		yapi (nigh mass) qa Rev. Father	Hecen Antoine Cleymore, Okahmin.
Canpawakpa.	Corn Creek takuna šni.		Westropp Pine Ridge. etanhan kin	James Grass, Pine Ridge, qa Charles
Yusotapi			cekiya qa wawahokonkiya.	Bordeau, Rosebud, Father Bernard,
wayazanka on	Sword Camp takuna šni.		Wiyotanhan sanpa hehan dena	Ignatius Court henakeca isnana yan-
šinasapa qupi			cajeyatapi:	kapi qa mazaska awanyaka wanjina
Bishop qupi	Wolf Creek takuna šni.		1 Wayawa oti tanka kin ben ake	ohna škan kte kagapi.
en yanke	Porcupine takuna šni.		Father Martin ku kta ou (petition)	John Grass:— Mazaska awanyaka
Mrs. Šiyoinyanke. Mazaska awan-			wacekiye wadapi wowapi kagapi kta.	wanjila kin unkiyutapi kte lo. unyu-
	Lower Brule takuna šni.		2 Mazaska awanyaka wanjina	stanpi nahan hehanl aju kin hena on-
Wakinyan Paha decana kagapi he-			wanji kagapi kta.	yustanpi wašte. tanyan econqonpi kte
cen wayuotaninpi wanica.	Rapid Creek, Pine Ridge.		3 Tukte en tokata omniciye tan-	wašte ye lo. Okolakiciye womnaye
			ka kta he?	wanji oğna ayapi wašteke lo. Cante
Makasan wakpa, Pine Ridge.			4 Ataya omniciye itancan wanji	tinzap; canwanka iciya woglakanan-
St. Mary takuna šni.			kagapi kta iyeceta he?	pi šni po.&c. Winyan kin iyeš wašag-
	Mnayanpi	10 00		ya okiyapi kta ca šlowlawe lo.
Wounded knee. St. Mary's.	wayazanka	3 00	Father Martin cinpi kin	Akanyankakte:— Onkablezapi šni
Wayazanka on	Bishop	.50	Cinpi šni	ca heconqonpe lo; nawañon kin he-
en yanke				nantanhan awauwe lo. John Grass iye
	Mnayanpi	95 70	Yustanpi hecen Joseph Horn Cloud,	he wanna wicalica ees heye lo. Wo-
Pejutañaka St. Marys'.	Wicaša wakan okiyapi	5 00	Pine Ridge etanhan kin, qa Ignatius	wilagyepica hecina oğna econpica,
Mnayanpi	tipiwakan	10 00	Court, Fort Totten, N. D. etanhan	ecin womnaye olota onyuhapi keš ta-
Omniciye tanka okiyapi	wicaša wakan waokiyekaju	4 00	henaos wicacaje okawinñ mnayanpi.	kuna tohinna wašte on econqonpi šni
Bishop qupi	wacekiye wicaša qupi	7 00	John Grass:— Father Martin, na	oyasin tebonkiyapi ecee ye lo. Aki-
	Olotapi	10 00	winyan wakan kupi kta onicinpi kin	yecel econqonpi kte eyapi tka aka-
	Eyanpaha on kajujupi	2 50	tunkašipa etkiya tokel otanin kta	ške wanjigji ciqapila ca okipica šni
Mato wakpala, Pine Ridge.	wayazan okiyapi	37 50	iyecete kinhan yaotanin wo.	nakunš St. Joseph omniciye kin wan-
takuna šni.	Ataya yusotapi	76 00	Wicacaje mnayanpi kin qa token	ji takuna kiçonpi šni ešaš wanagiye-
	Taninyan yanke	19 60	yacinpi ecen ko yakagapi qa hiyurua-	yapi siye!
Corn Creek. Wanice.	Lucy Fisherman.		yakiyapi kinhan tunkašina yewaki-	Tuwe omniciye huweñi huwo? Ta-
			ye kte do.	tankonjinca omniciye itancan kin e-
Lake Creek.				ya:
Mnayanpi	Bishop; —Wanna litayetu kin de	7 00	Mazaska awanyaka wanjina.	Crow Creek, Jerome Akiciñla:—
conkaške	onkayustanpi kte do. Hahanna wini-	4 00	Antoine Cleymore:— Kiciktepi el	Mitakuyepi tokata hel omniciye kta
yusotapi	yayena oape 6, 7, 8, 9, 10 hena en	3 00	nni kte lo, wicaša ikceka na wicaša	wacin ye lo, iyuha napeciyuzape lo.
	cekiyapi kte do. hecen hena owasin		wakan. Father Bernard ee kte lo.	Mitakuyepi tipiwakan oncinpi heon
Pejutañaka; St. Mary's.	wanjigji en oyapapi kta wacin. Ha-		Inyan ša paslatapi kin itokagatanhan	omayakiyapi kta hecina wapoštan o-
Bishop	hahanna niyepi on wocekiye ecamon	2 00	itancan ye lo; Father Martin oštan	kawinñ awau kta ca kašpapi wanji
omniciye tanka okiyapi	tuka tipiwakan kin cokana nan tka	3 00	yanke lo.	hecin on mayakiyapi kta wacin ye lo
Bishop	qa he hecetu šni. Hahanna Yutapi	1 00		mitakuyepi.
St. Francis Mission, Mrs. Wawokiya.	wakan iyacupi kta iyeceta, ecin he-		Charles Randall:— Taku wicaša	Eugene Ciqala, Rosebud, hel O-
	canonpi kta yacinpi keš šinasapa ni-		ca mazaska awanyake kta onkeyapi	mniciye tanka kta oncinpe lo, ca on
	nicapi kehapi; ho wanna zaptan iya-		šni ye lo; tka wicaša wakan wan ya-	amaonnipe lo.
	api kin ohna iapi hecen hena en eca-		kahñigapi heon miš eya wakahñige	On inajinpi.
Little white, Rosebud.	nonpi kta. Htayetu wota ayaštanpi		kta; wicaša kin he taku owasin owa-	Crow Creek, 65
Mnayanpi	kinhan 7 P. M. hetanhan woñtani o-	5 00	šteye kta cin ye lo, na wana wicalica-	Rosebud, 223
Bishop	hdakapi kta.	1 00	la aye lo, heon ni nanke cin el maza-	Rosebud Sicangu tipi hen yustatanpi.
omniciye tanka okiyapi	Hahanna cekiyek ayustanpi kinhan	2 50	ska awanyaka wanjila kin he yuhe	
	Yusotapi Wakan wicawaqu kta, he-		kta wacin ye lo, Father Digmann he	
	cen hena Yutapi wakan icupi kte do.		e ye lo.	
Mouth of White River, St. Mary's.	Hehan 2 P. M. omniciye econpi kte		Wanna on inajinpi.	Hehan Bishop catechist, šinasapa
Mnayanpi	do iyehan upo ehake ye do, taku epa	5 75	Father Bernard, O. S. B.	okiyapi kin hena cokata ewicande qa
Bishop	wacin ye do.	2 50	Father Digmann, S. J.	wahokonwicakiya, qa koška qa wica-
			Father Bernard yustanpi.	šta waštešte enanakiya yakonpi, qa
				dena cajepi:
				Stephen Eagle Pipe Inyan conkaške.
				Charles Randall, Pine Ridge



Nicholas Heñakasapa, Pine Ridge.  
Leo Tašunkemaza Hinhan wakpa.  
Samuel Eceikutepi  
Henry Šiyoinyanke Cheyenpe A'cy.  
George Hair chain  
James Grass Pine Ridge  
Paul Spy bird  
Charles Bordeaux  
George Istamaza  
Anthony Wawokiya Rosebud,  
John Tatankaska  
Robert Elk Loud Okahmin.  
Joseph Horn Cloud Pine Ridge.

Bishop:—Wakantanka kokipeya yaškanpi kta kinhan hecen wašte kta, catechist šinasapa okiyapi kte kin hena wicašta waštepi kte, wayuonihanpi kte, ohan wašte on waonspekiya wicašta hecapi kte. Šinasapa onpi kin hena okihe wicayaonpi, qa heon nitaoyatepi kin ehna wicohan tanka dušanpi kte kinhan, ohan wašte on waonspeyakiyapi kta; hecen tuwena on niyašicapi kte šni. Onkina dena owasin wicašta niwaštepi naceca nanka. Šinasapa nitawapi kin wicohan de onna yaonpi kta miye kin en yutiyaipi.

Taku ecanonpi kte kin hena ociciya-kapi kta, qa on wowašake cicupi wašte, hecen kokipe šni ecanonpi kta. Pida-mayayapi ye do, wicohan wašte on wawoyakiyapi kin, qa on mazaska ota šni tka cicupi ecee, tuka ecin ota mduhe šni; tuka wicanagi wašte qa on nipi kta heon ecanonpi e sdonwaye do.

Taku ecanonpi kte kin he wi wanji ecanonpa wawahokonyakiyapi kta; tohan anpetuwakan qa wošnap i ecanonpi šni kinhan, tipiwakan en is omniciye tipi en wocekiye ecanonpi kta. Wowapi wakan Wicotakuye Teca oehde wanji dawapi kta qa on wawahokonkiye ecanonpi kta. Qa anpetu ikčeya kinhan Bible History etanhan dawapi kta. Šiceca tona catholic woonspetipi en onpi kta iyececap i tka wanice kin hena nakon wahokonwica-yakiyapi kta.

Tuwe wayazanka ca šinasapa kahya nicopi ešta oyakihipi šni. eya wawokiya henicapi on dapi kte šni ee šni, tuka eya en yaipi qa wanwicayag yaipi kte hehan-yan egeš hecetu; qa ee šinasapa wahoya-yapi kta. Hehan tuwe is te kinhan tipi wakan en ehnap i qa miniyuwakanpi yamnimpi qa wocekiye Psalm ešta ehapi yahapi kta, qa tohan šinasapa en hi kinhan wicahapi kin yuwakan kta; qa wašihdapi kin wicayecanptapi, qa wahokonwicayakiyapi kta, qa katinyan wocekiye ohna yewicayašipi kta.

Qa šiceca wanji miniakaštanpica kinhan hen nakon ecanonpi kta, henana pi-damayapi ye do.

St. Joseph okodakiciye wicohan waštešte dušanpi kin on piwada ye do, ecanonpi kin wanbdaka heon hepe do. St. Mary's Okodakiciye kin mazaska qa taku maqupi kin on piwada ye do. Father Bede šinasapa qa catechist yuha cin okihi maŷayapi wacin. Inonpa omniciye tanka kinhan hantuge owasin tanyan wayahdu-otahinpi kta wacin ye do. Pine Ridge etanhan hantuge wowapi hduha upo,

token yaškanpi kin hena owas sdon-waya wacin. Okodakiciye teca opa-pi kta iwicayannipi kta he wicohan nitawapi hecen iyutapo. Tona woce-kiye ohna tanyan wicakeya onpi cin-pi kinhan anpetu wakan otoiyoni wa-yazanke šni kinhan tipiwakan ekta Mass wošna ope kta; qa taku wanji okahnige šni kinhan šinasapa iwange kta; qa wocekiye tokca ekta ye kte šni, tuka tuwe takuwa wanji woceki-ye tokca opa qa te qa hapi kta ope kta necetu.

Šinasapa kin hena okodakiciye onpi kin awanwicayakapi, hecen hena token skanpi kin šinasapa kin Bishop kiyao-taninpi ecee. St. Joseph qa St. Mary okodakiciyepi kin hena šinasapa woce-kiye opapi hec kin eepi. Heon etanhan ohan waštepi on onmanpi onspewicaki-yapi kta. Okodakiciye wanji etanhan te kinhan onmanpi owasin hapi kte kin en opapi kta iyececa; qa titakuye kin wica-kicanptapi kta. St. Mary's opapi kin cunwintkupi kin owankayujajapi ca toki wacipi eca ekta opapi qa yapi iyowinwi-wicakiyapi kta iyecece šni, he hecetu šni. Qa on anpetuwakan cekiyapi opapi šni ecee kin he hecetu šni, hena heca en yaipi kte šni e awanwicadakapi kta; hena hecen econpi kinhan hec-n wahtanipi.

Tuwe dena wanji econ niš pi kin-nan ako econ de wocekiye owapa eye kinhan he wocekiye opa wicaka he-ca; hecen wocekiye opapi šni qa is tokca opa wan nicunksi kici onwica-yakiyapi kte šni; qa wica kin is eya iyecece econpi kte šni hena aŷayapta-pi kta qa wocekiye nitawapi opa ece-ena nicunksi qa nicinapi ob kici-yuzapi kta iyowinwicayakiyapi kta; wocekiye opapi šni ninhawicayapi qa wicayuzapi kin etanhan takuna iwa-štepi šni; cinapi kin wokokipe en i-čagapi kte; on wanji wocekiye ope yaŷayapi kte kinhan necetu. Nonpin wocekiye opapi ees cinapi kin on teliya onpi yukan ecee.

Heon (Pope) Šinasapa ateyapi kin tokata EASTER anpetuwakan tanka kin hehanhan šinasapa opa wan heca ope šni wan, qa is wocekiye tokca o-pa wan kici kiciyuze kte šni woop e kage do.

Inyanconkaške šinasapa, qa catechist cinpi. Utuhuoju en tipiwakan cinpi, tokešta mitakodapi kin mazaska wica-wakida kte qa owakihi kinhan duhapi kte do.

Taku owasin ociciyapi wacin ešta Bi-shop onsike hemace ye do, hecen niš eya omayakiyapi kta ecanmin ye do. Hecen Bishop womnaye wanji yecagapi kta qa Bishop womnaye tawa eya cajedatapi kte do. Hecen winyan kin iyeš miniwa-kan yatkanpi sa šni e mazaska yusotapi šni e ota mnayanpi qa šinasapa qupi kinhan tokešta maqupi kte do.

Omniciye tanka wotanin nahanli owasin den on šni, okan šni, inonpa kinhan hehan en on kta.

### WOCEKIYE KIN DE YUTAPIWAKAN ICUPI KIN OHAKAM CANSUSBECA WANJI ITOKAM EYAPI KTA.

O Jesus, iyotan wašte na wahwala kin, Nitokab canpeškamakagle ina-wajin, na cante ocowasin on lena cicila. wowicala tanka, na woawacin tanka, na wowastelaka tanka, wahtani mitawa kin on iyopeciŷapi tanka ko micante el emiyecignakin kte na awicakehan mi-gluecetu kta on wicotawacin suta maya-qu kte, heon wocantkiye na woiyokišice tanka on zaptankiya Taniopi kin na David Niye on wokcan na leye qon awa-cin manka: "Minape na siha ko mapahokapi, huhu mitawa oyasin yawapi."

Hehanl nakon 'Ateunyanpi, na 'Mari ciyuonihan' zaptaptan ehapi kta; na he (Pope) Šinasapa Ateyapi kin na Wocekiye [Church] eyeciŷapi kta.

### FORT TOTTEN, N. D.

#### ST. JOSEPH OKODAKICIYE ITAN- CAN WICAKAHNIGAPI.

ST. Michael's Ft. Totten, N. D.

Oct. 6, 1907.

Itkowicakipa, Suna Waanatan Itancan.  
George Cavanaugh, wiyokihe aya.  
Joseph Matohi, mazaska awanyaka.  
James Lohnes, wowapi kaga.  
Zitkanakoyake qa Tatankapa wayazan-ka awanyakapi.  
Mazakahomni qa Zuzuheca wicahapi makoce awanyakapi.  
Clement Lohnes tiyopa awanyaka.  
Zitkanakoyake odowan itancan.  
Frank Demarce, Bible History yawa.

#### ST. MARY OKODAKICIYE.

St. Michael's Oct. 6, 1907.

Sophie Tatiyopamazawin, itancan.  
Mrs. M. L. Grant, wiyokihe aya.  
Louisa Court, mazaska awanyaka.  
Celina Coming Cloud, wowapi kaga.  
Lumina Tunkansaiciyewin, wokagege awanyaka.  
Napewastewin, qa Kinajinwin wayazan-ka awanyakapi.  
Esi tiyopa awanyaka.  
Celina Coming Cloud, dowan itancan.

### MINIAWICAKASTANPI.

Fort Totten.—Sept. 5, Susie, waniyetu 10, Tonweyahdi qa Kaiha cunwintkupi.  
Sept. 8, Bessie, (Elizabeth) Aug. 22, hehan tonpi, Joe Grey Wind qa Lily Mibebeya cunwintkupi.  
Sept. 22, Clement, Aug. 12, hehan tonpi, James Lohnes qa Angela Albert cunwintkupi.  
Sept. 12, Marie, Aug. 29, hehan tonpi, Henry Demarce qa Minnie Mazakoyag-iyayewin cunwintkupi.

### WICATA.

CROW HILL, N. D.

Oct. 5, 1907.

Wiyawapi zaptan kin en Antoine Lan-ger qa Josephine Sherman cinapi wan-ŷa. Waniyetu zaptan sanpa wi nonpa. Hekta February hehanhan hoksina wa-šte kin de wayazanka, ŷatake hecen on-šika ociciya okihi šni qa nina kakije, qa hunkake kin nakon kakijapi; tuka wan-na dehan ehpeywicaya iyaya ešta wa-kanheja heon taku šica sdodye šni e on dehan mahpiya ekta wanna iyuskin, qa wokakije, wocante šica wanica en iyu-skin, heon hunkake wicaye kin ehpewi-caye kin on cante šicapi ešta wanna ozi-kiye kin awacinpi kta iyececa qa icante waštepi iyececa.

FT. TOTTEN, N. D. Oct. 6, 1907.

Sisseton etanhan Samuel Adams tito-kan hi, hecen St. Joseph okodakiciye okiyapi.

Clement Lohnes	\$ .25
John Lohnes	25
James Lohnes	25
Suna Itkowicakipa	25
Tatankapa	25
Eddie Tatankapa	25
Zuzuheca	20
Womna etanhan	\$2.30

### THUNDER BUTTE, S. D.

Eyanpaha kin;—

Sept. 9, 1907.

Lecala htaléhan kin hehan wicokan hiyaye šni wošnap i wakan un-yuhapi, na wicokan hiyayesam iyaye cin hehanl mnionkiciyapi na St. Joseph na St. Mary okodakiciye wanji onkagapi, ho lena wicaonkagape lo.

William Puts on his shces, itancan.  
Henry Striker, okihe.  
Thomas Heñaka Wanbli wowapi kaga.  
Mankawanjila mazaska awanyaka.  
Charles Knife lowan itancan.  
August Red bird iapi awanyaka.  
Samuel Shot at wayazan awan.  
Charles Talks Wapaha yuha.  
Louis Knife Tiyopa awan.  
William Chasing Bear Wigligla.  
Charles Knife " "  
Robert Straight head " "  
Giles Scar Leg wamnayan

St. Mary's Omniciye kin  
Nellie Knife Itancan  
Lucy Puts on his shoes. Okihe  
Emma Scar Leg wowapi kaga.  
Alice Allison Wokagege awan.  
Philomena Acker wayazan awan.  
Jennie Roach okihe  
Alice Hail wamnayan.  
Mary Scar Leg tiyopa awanyaka  
Agnes Talks wapaha yuha  
Phoebe Striker Ogligle itancan  
Saddie White hawk " "  
Maggie Red Bird " "

Ho mitakolapi lenakeca tokatakiya wi akenom hehayan Wakantanka ohlateya wiyuskinyan na bliheliya wowaš econ-qonpi kta ca wicakahnigapi na le Ho-hwoju oyanke el le St. Joseph omniciye izaptan nakon St. Mary omniciye iza-ptan; onman topa hena Hinhan wakpa na Tanšnaon wakpala, na Wakpa wašte Canpawakpa. Eyanpaha iyacupi owasin nape ciyuzape lo.

HENRY STRIKER.  
Wowapi kaga.